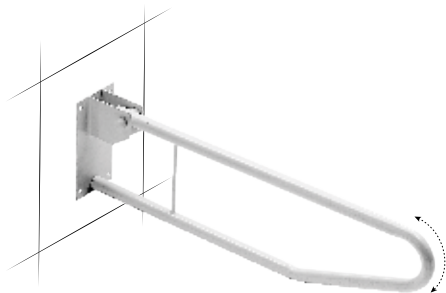




THUASNE

V1213714

fr	Barre d'appui rabattable	2
en	Folding grab bar	3
de	Klappbarer Duschgriff	4
nl	Opklapbare douchebeugel	5
it	Sostegno d'appoggio doppio ribaltabile	6
es	Barra de apoyo abatible	7
cs	Sklopná opěrná tyč	8
pl	Składany uchwyt	9
sk	Sklopné oblúčkové držadlo	10
hu	Felhajtható kapaszkodó	11



BARRE D'APPUI RABATTABLE

Généralités

Dimensions : 72,5 x 26,5 x 22 cm

Elles sont le plus souvent installées de part et d'autre des toilettes, à une hauteur d'environ 80 cm.

Poids maximum utilisateur : 120 kg

Les personnes qui peuvent marcher utilisent les barres comme support pour s'asseoir ou se relever. Pour celles qui viennent aux toilettes en chaise de transfert, l'une des barres peut être relevée afin de faciliter l'accès à la cuvette tandis que l'autre sert d'appui pour aider au transfert de l'utilisateur.

Pièces fournies

Vis et rondelles en polyamide. Utiliser des moyens de fixation adaptés au type de mur. En cas de doute, il est préférable de faire installer la barre par un professionnel.

Mise en place

- Dessiner l'emplacement des trous sur le mur.
- Percer les trous dans le mur et placer les chevilles.
- Visser la barre d'appui dans le mur, à l'aide des vis fournies dans le jeu de fixation.

Garantie

Produit garanti un an contre toutes détériorations anormales, eu égard aux conditions habituelles d'utilisation courante, et sous réserve des applications préconisées dans la notice. La garantie ne pourra s'appliquer en cas d'utilisation des produits contenant des solvants, chlorés ou non. Elle ne porte, en tout état de cause, que sur le remplacement du produit et sous réserve de la preuve de la date de livraison.

Ne pas utiliser un produit endommagé ou usé. Bien vérifier la stabilité des fixations avant toute utilisation.

Nettoyer régulièrement le produit avec des produits détergents non-abrasifs.

Conserver cette notice.

FOLDING GRAB BAR

General information

Dimensions: 72.5 x 26.5 x 22 cm

These are usually fitted on each side of the toilet, at a height of around 80 cm.

Maximum user weight: 120 kg

People who are able to walk use the bars as support when sitting down or standing up. For people going to the bathroom in a transit chair, one of the bars can be raised to allow easy access to the toilet while the other is used as support when transferring the user.

Parts supplied

Polyamide screws and washers. Use fixings suitable for the wall type. If in doubt, it is preferable to have the bar fitted by a professional.

Fitting instructions

- Mark the position of the holes on the wall.
- Drill the holes in the wall and insert the plugs.
- Screw the bar into the wall using the screws supplied in the fixing kit.

Warranty

Product guaranteed one year against any abnormal deterioration in routine normal conditions of use, on condition that the product is used according to the recommendations in the instructions.

The warranty is not valid in the event of use of products containing chlorinated or non-chlorinated solvents. It only covers replacement of the product, on condition that evidence of the delivery date is provided.

Do not use a damaged or worn product. Check the stability of fixings carefully before use.

Clean the product regularly using a non-abrasive detergent.

Keep this instruction leaflet.

de

KLAPPBARER DUSCHGRIFF

Allgemeines

Maße: 72,5 x 26,5 x 22 cm

Häufig werden diese Griffe auch beidseitig der Toilette, auf etwa 80 cm Höhe, angebracht.

Höchstgewicht des Benutzers: 120 kg

Personen, die selbst gehen können, benutzen die Haltegriffe als Hilfe zum Hinsetzen oder Aufstehen. Werden Personen im Stuhl zur Toilette gefahren, kann einer der Griffe hochgeklappt werden, damit der Zugang zum Toilettensitz erleichtert wird. Die andere Stange dient als Stütze und Hilfe beim Umsetzen des Benutzers.

Lieferumfang

Schrauben und Unterlegscheiben aus Polyamid. Für die Wandart geeignete Befestigungsmittel verwenden. Im Zweifelsfall die Stange durch einen Fachmann anbringen lassen.

Anbringung

- Löcher an der Wand vorzeichnen.
- Löcher bohren und Dübel setzen.
- Stützgriff mithilfe der im Befestigungsset mitgelieferten Schrauben an der Wand fixieren.

Gewährleistung

Ein Jahr gegen unübliche Mängel, bei normalen Bedingungen für die laufende Nutzung und vorbehaltlich der in der Anweisung empfohlenen Anwendungsfälle. Bei Verwendung von lösungsmittelhaltigen Produkten (mit oder ohne Chlor) kann die Gewährleistung nicht in Anspruch genommen werden. Im Übrigen gilt sie in jedem Fall nur für den Austausch des Produkts und nur, wenn dessen Lieferdatum nachgewiesen werden kann.

Beschädigte oder abgenutzte Produkte nicht länger verwenden. Vor dem Gebrauch die Stabilität aller Befestigungen prüfen.

Produkt regelmäßig mit nicht scheuernden Reinigungsmitteln säubern.

Diesen Beipackzettel aufbewahren.

OPKLAPBARE DOUCHEBEUGEL

Algemeen

Afmetingen: 72,5 x 26,5 x 22 cm

Deze beugels worden vaak aan beide zijden van het toilet geïnstalleerd, op een hoogte van ongeveer 80 cm.

Maximum gebruikersgewicht: 120 kg

De personen die kunnen lopen gebruiken die beugels als ondersteuning wanneer zij gaan zitten of om weer op te staan. Voor degenen die naar het toilet gaan met een transfer stoel kan een van de beugels worden opgeklapt om de toegang tot de closetpot te vergemakkelijken, terwijl de andere beugel ertoe dient om steun te verlenen bij de transfer van de gebruiker.

Bijgeleverde onderdelen

Polyamide schroeven en onderleggingen. De bevestigingsmiddelen gebruiken die bij het type muur passen. In geval van twijfel verdient het de voorkeur de beugel door een vakman te laten bevestigen.

Plaatsing

- Geef de plaats van de gaten op de muur aan.
- Boor de gaten in de muur en breng de pluggen aan.
- Schroef de steunbeugel met behulp van de bijgeleverde schroeven in de muur.

Garantie

Het product heeft een garantie voor een jaar tegen alle abnormale beschadigingen, waarbij de gebruikelijke omstandigheden voor een gangbaar gebruik in aanmerking worden genomen en onder voorbehoud van de aanbevolen toepassingen zoals die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld. De garantie is niet van toepassing na gebruik van oplosmiddelen, wel of niet chloorhoudend. De garantie betreft in ieder geval uitsluitend de vervanging van het product en onder voorbehoud van het bewijs van de leveringsdatum.

Gebruik geen beschadigd of versleten product. Controleer voor het gebruik goed de stabiliteit van de bevestigingen.

Reinig het product regelmatig met niet schurende schoonmaakmiddelen.

Deze handleiding bewaren.

SOSTEGNO D'APPOGGIO DOPPIO RIBALTABILE

Generalità

Dimensioni: 72,5 x 26,5 x 22 cm

Queste barre sono spesso montate sui due lati del WC, ad un'altezza di circa 80 cm.

Peso massimo utente: 120 kg

Le persone che possono camminare utilizzano le barre come appoggio per sedersi o rialzarsi. Per le persone sedute su una sedia da trasferimento, una delle due barre può essere rialzata onde facilitare l'accesso al WC, mentre l'altra barra serve da ausilio per il trasferimento dell'utilizzatore.

Pezzi in dotazione

Viti e rondelle in poliammide. Utilizzare mezzi di fissaggio adatti al tipo di muro. In caso di dubbio, è preferibile far installare la barra da una persona qualificata.

Montaggio

- Disegnare la posizione dei fori sul muro.
- Fare dei fori nel muro e inserire i tasselli.
- Avvitare la barra di appoggio nel muro usando le viti in dotazione.

Garanzia

Prodotto garantito un anno contro qualsiasi deterioramento anomalo, purché si rispettino le condizioni abituali di utilizzo corrente e si rispettino le applicazioni raccomandate nelle istruzioni. La garanzia non sarà valida in caso di utilizzo di prodotti a base di solventi, clorati o meno. In tutti i casi copre solo la sostituzione del prodotto, con riserva che venga fornita la prova della data di acquisto.

Non utilizzare un prodotto danneggiato o usato. Prima dell'uso verificare la stabilità dei fissaggi.

Pulire regolarmente il prodotto con detergenti non abrasivi.

Conservare queste istruzioni.

BARRA DE APOYO ABATIBLE

Generalidades

Dimensiones: 72,5 x 26,5 x 22 cm

Se instalan casi siempre en ambos lados del inodoro, a una altura de aproximadamente 80 cm.

Peso máximo usuario: 120 kg

Las personas capaces de caminar utilizan las barras como soporte para sentarse y pararse. En el caso de las personas que acuden a los aseos en silla de transferencia, una de las barras puede levantarse con el fin de facilitar el acceso al inodoro mientras que la otra puede servir de apoyo para la transferencia del usuario.

Piezas suministradas

Tornillos y arandelas de poliamida. Utilizar medios de fijación adaptados al tipo de muro. En caso de duda, es preferible solicitar que un profesional instale la barra.

Instalación

- Dibujar el emplazamiento de los orificios en el muro.
- Perforar los orificios en el muro e instalar las clavijas.
- Atornillar la barra de apoyo en el muro utilizando los tornillos suministrados en el juego de fijaciones.

Garantía

Producto garantizado un año contra cualquier deterioro anormal, dentro de las condiciones habituales de utilización y bajo reserva de las aplicaciones recomendadas en el folleto. La garantía no podrá aplicarse en caso de utilizar productos que contengan solventes, clorados o no. En todo caso, incluye sólo el reemplazo del producto y bajo reserva de comprobar la fecha de entrega.

No utilizar un producto dañado o gastado. Verificar bien la estabilidad de las fijaciones antes de usarlo.

Limpiar regularmente el producto con productos detergentes no abrasivos.

Conservar estas instrucciones.

SKLOPNÁ OPĚRNÁ TYČ

Obecné údaje

Rozměry: 72,5x26,5x22 cm

Nejčastěji se madla umísťují po obou stranách toalety, a to v přibližné výšce 80 cm.

Max. hmotnost uživatele: 120 kg

Chodící uživatelé, mohou použít madla jako oporu při sedání nebo vstávání. Pro pacienty na invalidním vozíku, může být jedno z madel zvednuto, aby umožnilo snadný přístup k záchodové míse, zatímco druhé poslouží jako opora při přemísťování uživatele.

Dodané součásti

Vrutky a hmoždinky. Přepevněte způsobem vhodným pro daný druh zdi. V případě pochybností si raději nechejte madlo připevnit odborníkem.

Návod na montáž

- Označte si rozmístění otvorů na zdi.
- Vyrvejte otvory do zdi a vložte hmoždinky.
- Přišroubujte madlo vrutky dodanými v sadě.

Záruka

Produkt má záruku 1 rok a ta se vztahuje na každé neobvyklé opotřebení při běžných provozních podmínkách, avšak pod podmínkou, že výrobek je používán podle doporučení uvedených v návodu. V případě používání čistících prostředků obsahujících chlorovaná či nechlorovaná rozpouštědla, nelze záruku uplatnit. V každém případě se tato záruka vztahuje pouze na výměnu výrobku, za podmínky že je prokazatelný datum prodeje výrobku.

Nepoužívejte poškozený nebo opotřebovaný výrobek. Před použitím pečlivě zkontrolujte upevnění madla.

Výrobek pravidelně čistěte neabrazivními čistícími prostředky.

Tento návod uschovejte.

SKŁADANY UCHWYT

Informacje ogólne

Wymiary: 72,5 x 26,5 x 22 cm

Uchwyty są najczęściej montowane po obu stronach toalety, na wysokości około 80 cm.

Maksymalna waga użytkownika: 120 kg

Osoby mogące chodzić używają uchwytów do podpierania się podczas siadania lub wstawania. W przypadku osób poruszających się na wózku, jeden z uchwytów może zostać podniesiony w celu ułatwienia dostępu do toalety, podczas gdy drugi służy jako oparcie podczas wstawania.

Części dostarczane w zestawie

Śruby i podkładki okrągłe z materiału poliamidowego. Należy wykorzystać elementy mocujące odpowiednie dla rodzaju ściany. W razie jakichkolwiek wątpliwości, zlecić instalację drążka osobie wykwalifikowanej.

Instalacja

- Zaznaczyć w ścianie miejsce wykonania otworów.
- Wywiercić otwory w ścianie i umieścić kołki.
- Dokręcić drążek wspornikowy do ściany za pomocą śrub dostarczonych w zestawie.

Gwarancja

Produkt jest objęty roczną gwarancją dotyczącą wszelkiego rodzaju uszkodzeń, pod warunkiem przestrzegania normalnych warunków użytkowania oraz zaleceń zamieszczonych w instrukcji. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku korzystania z produktów zawierających rozpuszczalniki, z chlorem lub bez. W każdym wypadku, świadczenia gwarancyjne nie wykraczają poza wymianę produktu na nowy, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu umożliwiającego stwierdzenie daty dostarczenia.

Nie używać produktu, który jest uszkodzony lub nadmiernie zużyty. Sprawdzić stabilność elementów mocujących przed każdym użyciem.

W regularnych odstępach czasu czyścić produkt nie rysującym środkiem czyszczącym (gąbką z detergentem).

Zachować tę instrukcję.

SKLOPNÉ OBLÚKOVÉ DRŽADLO

Všeobecné údaje

Rozmery: 72,5 x 26,5 x 22 cm

Najčastejšie sa držadlá umiestňujú po oboch stranách toalety, a to v približnej výške 80 cm.

Max. hmotnosť užívateľa: 120 kg

Chodiaci užívatelia používajú držadlá ako oporu pri sadaní alebo vstávaní. Tí, ktorí na toaletu prichádzajú na invalidnom vozíku, môžu jedno z držadiel zodvihnúť, aby sa umožnil ľahký prístup k toalete, zatiaľ čo druhé posluží ako opora pri premiestňovaní užívateľa.

Dodané súčasti

Skrutky a polyamidové podložky. Pripevnite spôsobom vhodným pre daný druh steny. V prípade pochybností si radšej nechajte držadlo pripevniť odborníkom.

Umiestnenie

- Označte si rozmiestnenie otvorov na stene.
- Vyvrtajte otvory do steny a vložte hmoždinky.
- Priskrutkujte držadlo skrutkami dodanými v súprave.

Záruka

Na výrobok sa vzťahuje záruka v trvaní jedného roka na akékoľvek nie bežné poškodenie s ohľadom na zvyčajné podmienky používania a pri využívaní tak, ako je uvedené v návode. V prípade používania prostriedkov obsahujúcich rozpúšťadlá, chlórované či nechlórované, bude záruka anulovaná. V každom prípade sa táto záruka vzťahuje iba na výmenu výrobku, pod podmienkou, že bude poskytnutý doklad s dátumom dodania.

Nepoužívajte poškodený alebo opotrebovaný výrobok. Pred použitím starostlivo skontrolujte upevnenie držadla.

Výrobok pravidelne čistite neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami.

Tento návod uschovajte.

FELHAJTHATÓ KAPASZKODÓ

Általános tulajdonságok

Méretük: 72,5 x 26,5 x 22 cm

A leggyakrabban a WC két oldalán szokták felszerelni, kb. 80 cm-es magasságban.

A felhasználó maximális testsúlya: 120 kg

A járóképes személyek ezeket a kapaszkodókat leüléskor vagy felálláskor szokták igénybe venni. Azok számára, akik guruló széken érkeznek a WC-be, az egyik kapaszkodó felhajtható, hogy könnyebb legyen a WC-kagyló megközelítése, a másik pedig segít a felhasználónak az átülésben.

Mellékelt alkatrészek

Csavarok és poliamid alátétek. A fal típusának megfelelő rögzítő eszközöket kell alkalmazni. Ha nem biztos benne, inkább szakemberrel szereltesse fel a kapaszkodót.

Elhelyezés

- Rajzolja a falra a lyukak helyét.
- Fúrja ki a lyukakat a falban, és tegyen bele tipliket.
- A rögzítő készletben mellékelt csavarokkal rögzítse a falhoz a kapaszkodót.

Jótállás

A termékre rendellenes meghibásodás esetén egy év jótállás vonatkozik, feltéve az általában szokásos használatot, és a tájékoztatóban ajánlott felhasználási módok betartását. Klórtartalmú vagy klórmentes oldószerek használata esetén a jótállás érvényét veszti. Érvényesítése esetén kizárólag a termék cseréjére kerülhet sor, és csak az átvétel dátumának bizonyítása után.

Ne használja a terméket, ha az tönkrement vagy elhasználódott. Használat előtt mindig ellenőrizze a rögzítések stabilitását.

A terméket rendszeresen tisztítsa nem súroló hatású tisztítószerrel.

Őrizze meg az útmutatót.

www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact

©Thuasne - 2141602 (2021-06)